



Kontrataziorako laguntzak eskatzea

Solicitud de ayudas a la contratación (1)

www.vitoria-gasteiz.orgEkonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismoayudascontratacion@vitoria-gasteiz.org

(1) Lanbide - Euskal Enplegu Zerbitzuaren enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdiaren barruan (2024ko martxoaren 20ko ebazpena)
En el marco de la convocatoria de Lanbide - Servicio Vasco de Empleo de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (Resolución del 20 de marzo de 2024)

III. ERANSKINA: DIRULAGUNTZAREN ESKABIDEA ETA ZINPEKO AITORPENA

ANEXO III: SOLICITUD DE AYUDA Y DECLARACIÓN JURADA

ENPRESA EDO ERAKUNDEAREN DATUAK – DATOS DE LA EMPRESA O ENTIDAD SOLICITANTE

Sozietatearen izena – Razón social

IFZ – NIF

Izen-deiturak autonomoen kasuan – Nombre y apellidos en el caso de autónomos/as

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE	

LEGEZKO ORDEZKARIA – REPRESENTANTE LEGAL

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE	
Kargua enpresan Cargo en la empresa			

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES



Enpresa edo erakundea – Empresa o entidad solicitante



Ordezkaria – Representante

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerrria Municipio		Lurraldea Provincia					
1. telefonoa Teléfono 1		2. telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico			

ENPRESA EDO ENTITATEAREN BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS DE LA EMPRESA O ENTIDAD

Finantza-erakundea – Entidad Financiera

IBAN

F.E.Kodea
Código E.F.Bulegoa
Sucursal

KZ - DC

Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

--	--	--	--	--	--

BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU: – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta dirulaguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.
Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.
- Enpresa onuraduna izateko oinarrietan eskatzen diren betebeharrak betetzen dituela, eta eskatutako agirien bidez egiaztatzen dituela.
Que cumple con los requisitos fijados en las bases para ser empresa beneficiaria y los justifica con la documentación requerida en las mismas.
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 13.2. artikulua eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.
Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2. de la Ley General de Subvenciones.
- Ez dagoela sartuta dirulaguntza publikoak itzularazteko edo zigortzeko inongo prozeduratan.
No hallarse incurso en procedimientos de reintegro o sancionadores de subvenciones públicas.
- Hitz ematen duela laguntza ekonomikorako eskabidean adierazitako kontratazioak egingo dituela, eskabidean zehaztutako baldintzetan, eta indarrean dagoen lan araudia eta laneko arriskuen prebentzioaren alorrekoak beteko dituela horietan.
Que se compromete a ejecutar las contrataciones recogidas en su solicitud de ayuda económica, en los términos recogidos en dicha solicitud así como que en las mismas dará puntual cumplimiento a la normativa laboral vigente y de prevención de riesgos laborales que sea aplicable.
- Eskabidean adierazitako kontratazioetan ez dela izan eta ez dela izango inolako beste diru laguntzatik.
Que con relación a la/s contratación/es recogidas en su solicitud no existe ni va a existir ninguna otra subvención por ningún motivo.
- 1. motatako laguntzetan, sortutako kontratu mugagabea gutxienez 12 hilabetez mantenduko duela.
Que se compromete a mantener el contrato indefinido creado durante 12 meses como mínimo, en las ayudas de Tipo 1.
- Aitorpen honen xede diren lotutakoetan zerikusia duen edozein gorabehera izanez gero, berariaz eta idatziz aitortzeko konpromisoa hartzen duela.
Que se compromete a declarar expresamente y por escrito cualquier incidencia que tenga relación con los extremos que son objeto de esta declaración.

**Kontrataziorako laguntzak eskatzea**
Solicitud de ayudas a la contratación (1)www.vitoria-gasteiz.org**Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila**
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismoayudascontratacion@vitoria-gasteiz.org**(1) Lanbide - Euskal Enplegu Zerbitzuaren enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdiaren barruan (2024ko martxoaren 20ko ebazpena)***En el marco de la convocatoria de Lanbide - Servicio Vasco de Empleo de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (Resolución del 20 de marzo de 2024)*

- Oinarrietan araututako laguntzez baliatuz kontratatu nahi diren pertsonak ez direla ez ezkontideak, ez ondorengoak, eta ez dutela bigarren mailarainoko odol- edo ezkontza-ahaidetasunik egiten duen enpresako enpresaburuarekin, edo enpresaren kontrola duten pertsonekin, zuzendaritza karguak dituztenekin edo administrazio organoetako kideekin, eta aipatutako horien artean ere ez dagoela.
Que las personas para cuya contratación se solicitan las ayudas, no tienen el carácter de cónyuge ni de descendiente ni de familiar con relación de parentesco por consanguinidad o afinidad, hasta el segundo grado inclusive, con el/la empresario/a con quienes tienen el control empresarial, ostentan cargos de dirección o son miembros de los órganos de administración de la empresa solicitante, ni se trata de ninguna de estas personas.
- Dirulaguntza eskatzen duen kontratuak ez duela zerikusirik Vitoria-Gasteizko Udalak, haren enpresek eta gainerako erakunde autonomoek esleitutako kontraturik gauzatzearekin.
Que el contrato por el que solicita subvención no está relacionado con la ejecución de contrato alguno adjudicado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sus empresas y demás organismos autónomos.
- Adierazpen-egileak berak ordezkatzeko duen erakundeak, une honetan, ez duela administrazio-zehapenik edo zehapen penalik sexu-diskriminazioagatik edo askotariko diskriminazioagatik, eta ez duela debeku-zigorrik Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 3.1 artikulua araberara, edo zehapen erantsirik Lan-arloko Arau-hausteei eta Zehapenei buruzko Legearen Testu Bateginaren 46.1.b) eta 46 bis 1.b) artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez frogatua, ebazpen irmo baten bidez.
Que la entidad a la que representa no se encuentra en estos momentos sancionada administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o en discriminación múltiple contemplada, ni sancionada con prohibición en virtud del artículo 3.1 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres; o por imposición de sanción accesoria prevista en los artículos 46.1.b) y 46 bis 1.b) del Texto Refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social, probado por Real Decreto Legislativo 5/2000 de 4 de agosto, mediante resolución firme.
- Adierazpen-egileak berak ordezkatzeko duen entitatearen helburuak; onarpen-, sartz- edo parte-hartze-sistema; funtzionamendua; ibilbidea edo jokabidea gizon eta emakumeen arteko berdintasunaren printzipioarekin bat datozela.
Que los fines de la entidad a la que representa, sus sistemas de admisión, acceso o participación, funcionamiento, trayectoria o actuación, son acordes con el principio de igualdad de hombres y mujeres.
- Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 12.e) artikulua eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 23.3 artikulua eta etorritik, **Udalak ofizioz eskatuko ditu Foru Ogasunarekiko zerga betebeharrak ordainduak direla eta Gizarte Segurantzaren Diruziantzari ordaindu beharrekoak ordaindu zaizkiola egiaztatzen duten ziurtagiria.**
De conformidad con el artículo 12, apartado e), de la Ordenanza Municipal de Subvenciones y con el artículo 23.3 de la Ley General de Subvenciones, el Ayuntamiento recabará de oficio los certificados de estar al corriente de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social.

Aurkakotasuna adierazteko, adieraz ezazu zergatik:

*De mostrar oposición, indique el motivo aquí:***AURKA EGINEZ** gero, zerga-betebeharrak nahiz Gizarte Segurantzako Diruzaintzarekikoak beteak dituzula egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzu eskaera honekin batera.*En caso de Oponerse, deberá presentar los certificados acreditativos de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social junto con esta Solicitud.***GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO: – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ A:**

- Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera.
Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Kontrataziorako laguntzak eskatzea

Solicitud de ayudas a la contratación (1)

www.vitoria-gasteiz.org

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

ayudascontratacion@vitoria-gasteiz.org

(1) Lanbide - Euskal Enplegu Zerbitzuaren enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdiaren barruan (2024ko martxoaren 20ko ebazpena)
En el marco de la convocatoria de Lanbide - Servicio Vasco de Empleo de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (Resolución del 20 de marzo de 2024)

ETA HAUXE ESKATZEN DU – SOLICITA

KONTRATAZIORAKO LAGUNTZAK / AYUDAS A LA CONTRATACIÓN (2)

(2) ALHAOn argitaratutako oinarriekin bat etorriz - *De conformidad a las bases publicadas en el BOTHA*

Eta, hala ager dadin, izenpetu egiten du – *Y para que conste donde proceda, lo firma:*

DATA ETA SINADURA – FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Ordezkiaren sinadura – *Firma de la persona representante*

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.

**Kontrataziorako laguntzak eskatzea**
Solicitud de ayudas a la contratación (1)www.vitoria-gasteiz.org**Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila**
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismoayudascontratacion@vitoria-gasteiz.org

(1) Lanbide - Euskal Enplegu Zerbitzuaren enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdiaren barruan (2024ko martxoaren 20ko ebazpena)
En el marco de la convocatoria de Lanbide - Servicio Vasco de Empleo de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (Resolución del 20 de marzo de 2024)

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Araba/Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Lan-kontratazioak egiteko diru-laguntzen deialdiaren eskabideak kudeatzea. Tratamenduaren helburu bakarra pertsona juridikoarekin harremanetan jartzea izango da. <i>Gestión de las solicitudes de la convocatoria de ayudas económicas a la contratación. La finalidad del tratamiento será únicamente mantener relaciones con la persona jurídica.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Gasteizko Udalaren diru-laguntzetarako deialdia arautzeko oinarri orokorrak. Gasteizen lan-kontrataziorako laguntza ekonomikoak emateko udal programaren deialdi publikoa eta oinarri arautzaileak, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuaren deialdiaren barruan. DBAOko 6.1 b) artikulua. <i>Bases Generales Reguladoras de la Convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Convocatoria pública y bases reguladoras del programa municipal de ayudas económicas a la contratación laboral de Vitoria-Gasteiz, enmarcadas en la convocatoria de ayudas de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, para acciones locales de promoción de empleo. Artículo 6.1.b) RGPD.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Orobat, gordeko dira interesdunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Era berean, artxiboei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, interesdunak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>